



GUÍA PARA EL FORMULARIO DE MÉTRICAS DE LOS PRINCIPIOS Y CRITERIOS DE LA RSPO DE 2018

Título del Documento: : Guía para el Formulario de Métricas de los Principios y Criterios de la RSPO de 2018

Código del documento: : RSPO-GUI-P03-003 V2 SPA

Alcance : Internacional

Tipo de documento : Guía

Aprobación : Noviembre de 2020 (revisada en Mayo/2021)

Contacto : rspo@rspo.org

CONTENIDOS

LISTA DE ABREVIATURAS	1
1.0 INTRODUCCIÓN	2
1.1 Sinopsis de las métricas de los PyC RSPO de 2018	3
¿CÓMO SE USARÁN LOS DATOS?	4
1.2 ACERCA DEL FORMULARIO DE MÉTRICAS DE LOS PYC DE LA RSPO	4
UNIDAD DE CERTIFICACIÓN	4
PERÍODO DE INFORME	4
REQUERIMIENTOS DE DATOS	6
2.0 MÉTRICAS DE LOS PYC DE LA RSPO 2018: DEFINICIONES	9
2.1 Indicadores económicos	9
a. Producción y ventas	9
b. Rendimiento (productividad de la tierra)	9
2.2 Indicadores sociales	10
a. Mano de Obra	10
b. Capacitación	11
c. Inclusión de pequeños productores y cultivadores externos bajo contrato	11
d. Índice de frecuencia de lesiones con tiempo improductivo (IFLTI)	12
e. Reclamos y quejas	12
2.3 Indicadores medioambientales	13
a. Uso de plaguicidas	13
b. Uso de agua dulce por la planta extractora	13
c. Biodiversidad	13
3.0 FLUJO DE DATOS DE LAS MÉTRICAS	15
4.0 SINOPSIS SOBRE COMUNICACIONES DE DATOS DE MÉTRICAS	16

LISTA DE ABREVIATURAS

ARC	Altas Reservas de Carbono
ARC	Altas Reservas de Carbono
AVC	Alto Valor de Conservación
CPO	Aceite de Palma Crudo
CSPK	Palmiste Sostenible Certificado
CSPO	Aceite de Palma Sostenible Certificado
EC	Entidad de Certificación
ECCS / SCCS	Estándar / Sistemas de Certificación de la Cadena de Suministro
IFLTI	Índice de frecuencia de lesiones con tiempo improductivo
INANI (por sus siglas en inglés)	Interpretación Nacional de Indonesia
KPI (por sus siglas en inglés)	Indicador Clave de Desempeño
MYNI (por sus siglas en inglés)	Interpretación Nacional de Malasia
ODS	Objetivo de Desarrollo Sostenible
CPE	Comité Permanente del Estándar
PK	Palmiste
PyC	Principios y Criterios
RFF	Racimos de Frutos Frescos
RSPO	Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible
SIG	Sistema(s) de Información Geográfica
TdC	Teoría de Cambio

1.0 Introducción

La Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible (RSPO) es una organización sin ánimo de lucro de múltiples partes interesadas cuyo objeto es la mejora de la producción, adquisición, financiación y uso de productos de aceite de palma sostenible.

La producción de aceite de palma sostenible comprende una gestión y unas operaciones legales, económicamente viables, ambientalmente apropiadas y socialmente beneficiosas. Esto se consigue a través de la aplicación de los Principios y Criterios (PyC) de la RSPO y los Indicadores y Guía que los acompañan.

La primera versión de los Principios y Criterios, Indicadores y Guía (PyC RSPO 2007) se vino aplicando desde noviembre de 2007. Después de cinco años de aplicación por los miembros de la RSPO, los PyC RSPO 2007 se revisaron en 2012–2013, para dar lugar a los PyC RSPO 2013. Después de otros cinco años de aplicación, estos fueron examinados y revisados en 2017-2018 por el Grupo de Trabajo de Revisión de los Principios y Criterios de la RSPO.

En noviembre de 2018 se adoptaron los Principios y Criterios de la RSPO para la Producción de Aceite de Palma Sostenible (PyC RSPO 2018) y se aplicaron a empresas de todos los niveles de producción, es decir, a todas las plantas extractoras que no se ajustan a la definición de planta extractora independiente, como se indica en el Estándar RSPO de Certificación de la Cadena de Suministro (ECCS); y a todos los cultivadores que no se ajustan a la definición de Pequeño Productor Independiente, ni cumplen con los requisitos de aplicabilidad, como se indica en el Estándar RSPO para Pequeños Productores. A lo largo de este documento se hace referencia a ellos como la Unidad de Certificación.

El Criterio 3.2 de los PyC de la RSPO de 2018 contempla un requisito de mejora continua, que incluye la presentación de informes al Secretariado de la RSPO por medio del Formulario de Métricas de los PyC RSPO. Este requisito se refiere a un pequeño conjunto de valores y medidas estratégicas basadas en la producción, que son valiosas para los cultivadores, está relacionado directamente con los PyC, y en consonancia con la Teoría de Cambio¹ (TdC) de la RSPO y con los Indicadores Clave de Desempeño (KPI) de la RSPO. Estas métricas proporcionarán información a la RSPO sobre los resultados de la implementación de los PyC. Los datos recibidos se agregarán para hacerlos anónimos, a fines de análisis, marketing y evaluación de impacto.

El Formulario de Métricas de los PyC RSPO se redactó y se ha venido revisando desde diciembre de 2018 hasta febrero de 2019. El proceso fue impulsado por el Departamento de Impacto y Evaluación, con la participación de un consultor, otros departamentos del Secretariado de la RSPO y miembros del Comité Permanente del Estándar (CPE). El proyecto del Formulario de Métricas se presentó también en un taller de Entidades de Certificación (EC) en enero de 2019, para solicitar retroalimentación. El formulario revisado se sometió a una prueba piloto por parte de algunos cultivadores que se ofrecieron como voluntarios del proceso. La retroalimentación recibida de las pruebas piloto se discutió con el consultor, el Secretariado de la RSPO y el CPE. El Grupo de Trabajo de la Interpretación Nacional de Malasia (MYNI) y el Grupo de Trabajo de la Interpretación Nacional de Indonesia (INANI) también habían aportado sus observaciones sobre el Formulario de Métricas. El Formulario de Métricas se terminó en noviembre de 2020 y fue aprobado por el CPE el 13 de noviembre de 2020.

El presente documento tiene por objeto establecer un conjunto común de parámetros basados en la producción para que todos los interesados puedan comprender los progresos realizados en la consecución de la visión de la RSPO de hacer del aceite de palma sostenible la norma. Este documento también proporciona orientación y aclaraciones sobre cómo utilizar el Formulario de Métricas de los PyC RSPO, el

¹ <https://rspo.org/impacts/theory-of-change>

flujo de los datos de las métricas desde la unidad de certificación hasta el Secretariado de la RSPO, y qué resultados se comunican al público.

1.1 SINOPSIS DE LAS MÉTRICAS DE LOS PYC RSPO DE 2018

Los PyC de la RSPO de 2018 están organizados en tres áreas de impacto, enmarcadas en la TdC de la RSPO.

ÁREA DE IMPACTO	PyC de la RSPO 2018
PROSPERIDAD Objetivo de impacto: Sector competitivo, resiliente y sostenible	Principio 1: Comportamiento ético y transparente Principio 2: Operaciones legales y respeto a los derechos Principio 3: Optimización de la productividad, la eficiencia, los impactos positivos y la resiliencia
PERSONAS Objetivo de impacto: Medios de vida sostenibles y reducción de la pobreza Derechos humanos se protegen, respetan y remedian	Principio 4: Respeto a la comunidad y los derechos humanos y prestación de beneficios Principio 5: Apoyo a la inclusión de los pequeños productores Principio 6: Respeto a los derechos y condiciones laborales
PLANETA Objetivo de impacto: Ecosistemas conservados, protegidos y mejorados para la próxima generación	Principio 7: Protección, conservación y mejora de los ecosistemas y el medio ambiente

La selección de las métricas de los PyC de la RSPO de 2018 se ha hecho identificando los objetivos clave acordados en los PyC de la RSPO de 2018:

- Productividad, Eficiencia, Impactos Positivos y Resiliencia
- Derechos y Beneficios de la Comunidad
- Inclusión de pequeños productores
- Derechos y condiciones laborales
- Protección y conservación de los ecosistemas y el medio ambiente

Las métricas seleccionadas están directamente relacionadas con los PyC, en consonancia con la TdC y vinculadas a otras políticas de relevancia mundial, como los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas. Lo más importante es que las métricas añaden valor a las unidades de certificación, ya que las ayudan a monitorear su progreso respecto al desempeño en la TdC y a demostrar los resultados de la implementación de los PyC.

La presentación de las métricas es un requisito, pero las métricas comunicadas no se utilizan para medir el cumplimiento. En otras palabras, la unidad de certificación sólo necesita registrar y comunicar los datos reales para demostrar la conformidad con los requisitos de PyC, pero no está obligada a cumplir un nivel específico. Esto es lo opuesto a las métricas de tipo umbral/objetivo que la unidad de certificación debe cumplir para mostrar conformidad.

Nota importante: No todas las métricas serán incluidas en el formulario de métricas. En los PyC de la RSPO, el cambio climático se aborda mediante la reducción de los gases de efecto invernadero (GEI) y la prohibición del uso de las quemas, salvo en circunstancias excepcionales. En la actualidad, los GEI se

registran a través de la Calculadora PalmGHG de la RSPO y se reportan en el Informe de Impacto de la RSPO.

La RSPO está monitoreando los lugares con alta incidencia de incendios en las concesiones de palma de aceite de los miembros de la RSPO mediante sistemas de información geográfica (SIG) y las alertas automatizadas de *Global Forest Watch*. Se requiere a los miembros que adopten medidas e informen sobre las notificaciones de alerta de focos de incendios y los resultados de la verificación de campo. Los incidentes de incendios deben tratarse con urgencia, por lo que la unidad de SIG de la RSPO lleva a cabo el registro, el monitoreo, la evaluación y la notificación interna de incendios y áreas de alta incidencia de incendios.

Por lo tanto, ambas métricas se registrarán y notificarán por separado de este Formulario de Métricas a través de los mecanismos existentes, hasta que esté lista una plataforma para recopilar y agregar estos datos para su análisis.

¿CÓMO SE USARÁN LOS DATOS?

Todos los datos recogidos serán agregados y anonimizados cuando sean utilizados por la RSPO para aprendizaje interno, aprendizaje entre pares, marketing u otros informes públicos publicados en el sitio web de la RSPO y el Informe de Impacto.

1.2 ACERCA DEL FORMULARIO DE MÉTRICAS DE LOS PYC DE LA RSPO

Según el **Criterio 3.2**, todas las métricas deben recopilarse a nivel de la Unidad de Certificación y ser comunicadas al Secretariado de la RSPO mediante el **Formulario de Métricas de los PyC RSPO**. El Formulario de Métricas está diseñado para recoger datos cuantitativos anuales de un conjunto de indicadores para plantas extractoras individuales, plantas extractoras múltiples y fincas individuales certificadas bajo los PyC RSPO de 2018.

UNIDAD DE CERTIFICACIÓN

Para la certificación de una sola planta extractora, se requieren los datos de la planta extractora certificada y de sus bases de suministro. Para la certificación de plantas extractoras múltiples, donde una o más plantas comparten la misma base de suministro, se requieren datos de todas las plantas extractoras certificadas bajo esta unidad de certificación y de sus bases de suministro. En el caso de la certificación de fincas individuales sin planta extractora integrada, o cuando la planta extractora aún no está establecida, no será necesario completar en el formulario las celdas relativas a las plantas extractoras.

PERÍODO DE INFORME

El Formulario de Métricas debe ser completado por la Unidad de Certificación antes de una certificación, recertificación o auditoría de vigilancia anual de la RSPO.

Para facilitar el uso uniforme y comparable de las métricas, un plazo típico de presentación de informes para las métricas consistiría en un período de un año de calendario (enero a diciembre).

Sin embargo, el carácter singular del sistema de certificación de la RSPO, que se basa en el período de presentación de informes del año de una licencia², no se ajusta necesariamente a un plazo de un año natural (enero a diciembre); por consiguiente, en el formulario se requieren dos tipos de plazos anuales para el registro de métricas:

² Una solicitud anual presentada por una Entidad de Certificación de la RSPO en la Plataforma Informática de la RSPO cuando el titular del certificado se somete a una auditoría inicial o de recertificación, o una de vigilancia, dentro de la validez del certificado de cinco años. Una vez aprobada por el Secretariado de la RSPO, la licencia permite que los titulares de un certificado realicen y registren transacciones comerciales. Una licencia es válida por un año y debe ser renovada en cada auditoría.

a. Presentación basada en el año natural (enero a diciembre)

Todas las métricas se registrarán sobre la base de un año natural (enero a diciembre), que incluirá información directamente relacionada con la implementación de los PyC, como la producción y las ventas, el fomento de capacidades, la inclusión de pequeños productores, los trabajadores, las áreas de alto valor de conservación, las zonas de altas reservas de carbono y las zonas de conservación de turberas. Los informes anuales de estas métricas pueden utilizarse para comparar el desempeño de la unidad de certificación de un año a otro, y la unidad de certificación puede utilizar estos datos para ayudar a presupuestar el año siguiente. El año natural se refiere al año natural previo al año de la auditoría.

Los datos demográficos de los trabajadores de la planta extractora y de la(s) finca(s) se registran a 31 de diciembre del año natural previo.

b. Período de 12 meses hasta dos meses antes del mes de auditoría

Los parámetros económicos, como la producción de Racimos de Frutos Frescos (FFB), la producción y los volúmenes de venta de Aceite de Palma Sostenible Certificado (CSPO) y de Aceite de Palmiste Sostenible Certificado (CSPK), se indican sobre la base de un período de 12 meses contando hasta dos meses antes del mes en que se llevará a cabo la auditoría. Consulte el ejemplo 1 abajo.

Este plazo de presentación de informes es importante para que la unidad de certificación pueda monitorear y evaluar la producción real de su(s) planta(s) extractora(s) y bases de suministro. Estas métricas son importantes también para la implementación de la Responsabilidad Compartida y están estrechamente vinculadas a las estrategias de Equiparación de la Oferta y la Demanda y de Generación de Demanda, Compromisos y Adopción en nuestra Teoría de Cambio. Además, esta información ayuda a la unidad de certificación a monitorear y analizar los costos y gastos relacionados con los insumos de producción, descubrir las tendencias operacionales que podrían ser perjudiciales para la empresa y encontrar formas de optimizar las operaciones.

Ejemplo 1: Auditoría de vigilancia anual (AVA) realizada en abril de 2021:

Los plazos de presentación de informes sobre los datos económicos son:

- i. Año natural (enero a diciembre): enero de 2020 a diciembre de 2020, y
- ii. Período de 12 meses hasta dos meses antes del mes de auditoría: marzo de 2020 – febrero de 2021

Plazos de presentación de informes sobre datos demográficos:

- i. Para los trabajadores de la planta extractora y la finca: a 31 de diciembre de 2020
- ii. Para pequeños propietarios y cultivadores externos bajo contrato: enero de 2020 a diciembre de 2020

Plazo de presentación de informes para el resto de los datos sociales y medioambientales:

- i. Enero de 2020 a diciembre de 2020

Si la auditoría se realiza en enero, en cuyo caso la Unidad de Certificación no puede proporcionar datos hasta diciembre del año anterior, la Unidad de Certificación se le permite proporcionar datos hasta noviembre para ambos períodos de presentación de informes. Consulte el Ejemplo 2.

Ejemplo 2: Auditoría de vigilancia anual (AVA) realizada en enero de 2022:

Los plazos de presentación de informes sobre los datos económicos son:

- i. Año natural: enero de 2021 a noviembre de 2021, y
- ii. Período de 12 meses hasta dos meses antes del mes de auditoría: diciembre de 2020 a noviembre de 2021

Plazos de presentación de informes sobre datos demográficos:

- i. Para los trabajadores de la planta extractora y la finca: a 30 de noviembre de 2021
- ii. Para pequeños propietarios y cultivadores externos bajo contrato: Enero de 2021 a noviembre de 2021

Plazo de presentación de informes para el resto de los datos sociales y medioambientales:

- i. Enero de 2021 a noviembre de 2021

Para una unidad de certificación que está pasando por la certificación inicial, el Formulario de Métricas de los PyC de la RSPO se debe completar también para el año natural previo. Estos datos podrían servir como base de referencia. Para los indicadores económicos (producción y ventas), estos datos se completan como no certificados.

REQUERIMIENTOS DE DATOS

Todos los datos requeridos en el Formulario de Métricas son datos reales.

Lo ideal sería que los datos de las fincas se desglosaran en el Formulario de Métricas, ya que esto sería más útil y conveniente durante el proceso de auditoría. Sin embargo, para una unidad de certificación que por el momento no pueda proporcionar datos desagregados de las fincas, los datos agregados de fincas son aceptables.

En el cuadro a continuación se resumen las métricas que se deben recopilar e incluir para cada unidad de certificación y se indica su respectivo período de presentación de informes. Algunas de estas métricas necesitarían ser introducidas por la unidad de certificación, mientras que otras serán calculadas automáticamente por medio de una fórmula en el formulario de métricas.

MÉTRICA	MEDIDA	PERÍODO DE INFORME	FUENTES DE DATOS	ENLACE A LOS RESULTADOS DE LA TdC	ENLACE A LOS PyC de la RSPO 2018
INDICADORES ECONÓMICOS					
Volumen total de producción de RFF	Tonelada métrica (TM)	Período anual del año natural (enero-diciembre) y período de licencia de 12 meses	Finca	Mejor gestión del riesgo	3.8.3
Volumen total de producción de RFF certificados y no certificados, desglosado por pequeños productores de sistema, pequeños productores independientes y cultivadores externos bajo contrato			Planta extractora		
Rendimiento (productividad de la tierra)	Total de RFF producidos, en TM/superficie total de producción de RFF, en hectáreas	Período anual del año natural (enero-diciembre) y período de licencia de 12 meses	Finca	Productividad optimizada	7.4.1
Volumen total de producción de PO y PK certificados, y de PO y PK no certificados	Tonelada métrica (TM)	Período anual del año natural (enero-diciembre) y período de licencia de 12 meses	Planta extractora	Mejor gestión del riesgo	3.8.3
Volumen total de ventas de PO y PK certificados (desglosado por:	Tonelada métrica (TM)	Período anual del año natural (enero-diciembre) y	Planta extractora	Mejor gestión del riesgo	3.8.3

certificados RSPO; certificados mediante otros sistemas; y convencionales)		período de licencia de 12 meses			
INDICADORES SOCIALES					
Desglose demográfico de trabajadores/mano de obra	Número total de trabajadores, desglosado por locales vs. no locales; subcontratados vs. permanentes, y por género. Número total de jóvenes trabajadores	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Finca y Planta extractora	Acceso inclusivo a prestaciones; se defiende los Derechos Humanos; trabajo seguro y decente	6.1.1 / 6.1.2 / 6.1.3
Capacitación para trabajadores y pequeños productores	Número de capacitaciones organizadas relacionados con la RSPO; Número de trabajadores/pequeños productores que reciben capacitación, por género.	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Finca y Planta extractora	Trabajo seguro y decente; acceso inclusivo a prestaciones	3.7.2 / 3.7.3 / 5.2.2 / 5.2.4 / 7.2.6
Inclusión de los pequeños productores	Número de pequeños productores individuales (de sistema, independientes y cultivadores externos bajo contrato), por género	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Planta extractora	Acceso inclusivo a las prestaciones	5.1.8
Índice de frecuencia de lesiones con tiempo improductivo (IFLTI)	Número de lesiones x 1.000.000 ÷ total de horas de mano de obra trabajadas	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Finca y Planta extractora	Trabajo seguro y decente	6.7.5
Reclamos y quejas	Número de casos registrados de quejas; número de casos cerrados	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Finca y Planta extractora	Se respetan los derechos humanos; se protegen mejor los ecosistemas; Agencia y voz; Comunidades y empresas en armonía	1.1.5 / 4.2.1 / 5.1.9 / 6.5.4

INDICADORES AMBIENTALES					
Uso de plaguicidas	El número de veces que se ha utilizado algún plaguicida por motivos profilácticos, debido a circunstancias excepcionales; el número de veces que se han utilizado plaguicidas clasificados en las categorías 1a y 1b de la OMS, o que figuran en las listas de los Convenios de Estocolmo y Rotterdam.	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Finca	Reducción de la contaminación; Minimización del uso de recursos	7.2.2 / 7.2.4 / 7.2.5
Uso de agua dulce	Metros cúbicos (m3)	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Planta extractora	Minimización del uso de recursos	7.8.4
Biodiversidad	Áreas de AVC, en hectáreas; Áreas de ARC, en hectáreas; zonas de amortiguación riparia adicional retiradas de la producción que no forman parte de las zonas de AVC/ARC, en hectáreas; turberas (plantadas /conservadas/ rehabilitadas), en hectáreas	Período anual del año natural (enero-diciembre)	Planta extractora	Ecosistemas mejor protegidos	7.12.2

El formulario se puede descargar de: https://rspo.org/library/lib_files/download/1440

El Secretariado de la RSPO se ha comprometido a mejorar, perfeccionar y considerar la retroalimentación recibida para mejorar la precisión y la pertinencia de este Formulario de Métricas a lo largo del tiempo. Es un documento vivo y que se actualizará de manera periódica.

El análisis y la retroalimentación de la TdC de la RSPO también contribuirán a perfeccionar este formulario, ya que la TdC es uno de los principales impulsores de la mejora de la RSPO.

La RSPO se reserva el derecho de actualizar y hacer enmiendas a esta versión del Formulario de Métricas de los PyC RSPO, una vez que las herramientas, la guía y los procedimientos relacionados con este formulario (p. ej. el Salario Digno) hayan sido finalizados.

Le agradeceremos sus comentarios sobre el uso de la herramienta. Háganoslo saber en certification@rspo.org.

2.0 Métricas de los PyC de la RSPO 2018: Definiciones

2.1 INDICADORES ECONÓMICOS

a. Producción y ventas

Descripción: La producción y las ventas se miden a través de las siguientes métricas:

- i. Volumen total de producción de RFF certificados y no certificados
- ii. Volumen total de producción de PO y PK certificado y no certificado
- iii. Volumen total de ventas de PO y PK certificados
- iv. Volumen total de ventas de PO y PK certificados bajo otros sistemas
- v. Volumen total de PO y PK certificados vendidos como convencional

Fundamento lógico: Para gestionar los insumos para la producción y garantizar que el proceso de producción siga siendo eficiente y eficaz en función de los costos, los cultivadores deben medir el rendimiento de su producción. El monitoreo de los volúmenes de RFF certificados y no certificados puede inducir a los cultivadores a investigar cuando hay un exceso de oferta real de RFF respecto a las estimaciones de volumen. Los cultivadores también tienen una ventaja añadida de trazabilidad en los RFF de origen legal, reduciendo así los riesgos en la cadena de suministro, lo que permitiría a los cultivadores vender productos de CPO y PK como certificados por la RSPO y hacer las declaraciones comerciales correspondientes.

Guía para la aplicación: Estas métricas se registran en el formulario para los dos plazos de presentación de informes: (a) año natural previo (de enero a diciembre) y (b) período de 12 meses hasta dos meses antes del mes de auditoría.

- El volumen de producción de RFF se refiere a la producción de la(s) finca(s) certificada(s) dentro de la unidad de certificación. Estos datos se completarán en la pestaña '3.0 Anual-Fincas' del formulario. El volumen de producción de RFF procedente de fincas no certificadas no se exige en el formulario.
- El volumen de RFF certificados que se consigna a otras plantas extractoras fuera de la unidad de certificación en circunstancias especiales, p. ej. cambio de destino de la cosecha o avería de la planta extractora, sigue incluyéndose como parte del volumen de producción de RFF de la(s) finca(s) certificada(s).
- El volumen de RFF certificados y no certificados que se recibe de otras unidades de certificación no se requiere en el formulario.
- En el formulario se requiere el volumen total de producción de RFF certificados y no certificados procedente de pequeños propietarios (de sistema e independientes) y de los cultivadores externos bajo contrato que forman parte de la base de suministro de la unidad de certificación. Estos datos se completarán en la pestaña '2.0 Anual-Planta extractora' del formulario. El volumen de RFF recibidos en centros de acopio, o por medio de agentes u otros intermediarios, no se exige en el formulario.

b. Rendimiento (productividad de la tierra)

Descripción: Esta métrica mide el **volumen de RFF producido por hectárea de superficie de producción de RFF**. La superficie de producción se refiere únicamente al área plantada con palmas de aceite maduras, a diferencia de una zona certificada, que comprende el área de palmas de aceite maduras e inmaduras, los edificios e infraestructuras, las zonas de conservación retiradas de la producción y cualquier área dentro del perímetro de la unidad de certificación.

Fundamento lógico: Los productores pueden monitorear y comprender la eficacia de la aplicación de buenas prácticas agrícolas, p. ej. la buena gestión del suelo, y optimizar el uso de fertilizantes y plaguicidas

para mejorar los rendimientos de RFF. Esta métrica proporciona a los productores inteligencia comercial para la toma de decisiones respecto a replantar, la gestión del rendimiento de las fincas, desarrollar medidas innovadoras para optimizar el rendimiento y guiar los esfuerzos de capacitación para mejorar el rendimiento.

Guía para la aplicación: El volumen de RFF producido en toneladas métricas (MT) se registra en el formulario para ambos tipos de períodos de presentación de informes. (a) año natural previo (de enero a diciembre) y (b) período de 12 meses hasta dos meses antes del mes de auditoría.

- El volumen de producción de RFF se registra para la(s) finca(s) certificada(s) dentro de la unidad de certificación.
- El rendimiento anual se calcula automáticamente en TM del total de RFF producidos por hectárea del área total de producción de RFF.

2.2 INDICADORES SOCIALES

a. Mano de Obra

Descripción: Esta métrica mide el **número de trabajadores** empleados por la unidad de certificación, ya sea directa o indirectamente.

Fundamento lógico: El número de trabajadores que participan en la producción de aceite de palma permite comprender la escala de la contribución de la unidad de certificación al desarrollo de la comunidad local. El desglose de los datos por género permite comprender la representación de los géneros en toda la unidad de certificación y el uso óptimo de la mano de obra disponible. La unidad de certificación también puede determinar los ámbitos en que se puede mejorar la inclusión y demostrar que todos los trabajadores tienen las mismas oportunidades y reciben el mismo trato (no discriminación).

Guía para la aplicación: Los trabajadores se reportan como **locales o no locales, permanentes o subcontratados**, y se expresan como número de personas. El recuento del número de trabajadores que se indican en el formulario se hará al final del año natural previo.

- **Trabajadores locales:** Estos son los trabajadores que proceden del mismo país en el que se encuentra la unidad de certificación, pero que no son trabajadores transmigrantes (ver la definición de trabajador transmigrante dentro de la categoría de ‘trabajadores no locales’).
- **Trabajadores no locales:** Incluye a los trabajadores migrantes y transmigrantes. Los(as) trabajadores(as) migrantes se definen como aquellos(as) que cruzan las fronteras internacionales con el fin de lograr empleo y no incluye a los trabajadores(as) que se trasladan dentro de un país para lograr un empleo. Los(as) trabajadores(as) transmigrantes son aquellos(as) que emigran de una parte a otra del país con el fin de lograr empleo por cuenta ajena.
- **Trabajadores permanentes:** Estos son todos los empleados remunerados que trabajan todo el año, en lugar de sólo durante la temporada alta. La definición incluye a los trabajadores a tiempo completo y a tiempo parcial. Los trabajadores a tiempo parcial trabajan todo el año pero no alcanzan los valores de equivalencia de trabajo a tiempo completo (normalmente el umbral es 35 horas a la semana).
- **Trabajadores subcontratados:** Se refiere a las personas que realizan un trabajo temporal o que trabajan durante un período de tiempo específico, e incluye a los trabajadores ocasionales. También se refiere a los trabajadores que no están empleados directamente por la empresa, sino por un contratista o consultor con quien la empresa ha firmado directamente un contrato.

b. Capacitación

Descripción: Esta métrica mide el número de capacitaciones organizadas relacionadas con la RSPO y el número de trabajadores y pequeños productores que reciben capacitación en la unidad de certificación.

Fundamento lógico: El fomento de capacidades vinculado a las buenas prácticas agrícolas y a las buenas prácticas sociales y ambientales tiene por objeto mejorar el rendimiento de los trabajadores de campo, la salud y la seguridad y los medios de vida de los pequeños productores.

Guía para la aplicación: Estas métricas se registran para el año natural previo (de enero a diciembre).

- Las plantas extractoras y las fincas proporcionan el número de capacitaciones relacionadas con la RSPO u organizadas por ellas mismas. Se refiere a la formación sobre cualquier tema o estándares contemplados en los PyC de la RSPO de 2018, de los cuales algunas de estas capacitaciones (p. ej. sobre seguridad y salud) puede que se lleven a cabo en cumplimiento de la ley y reglamentos, o de conformidad con programas instaurados por la empresa que no son necesariamente sólo para satisfacer los requisitos de la RSPO.
- Número total de trabajadores y pequeños productores que reciben capacitación, desagregado por género. Estas cifras se registran independientemente del número de capacitaciones a las que haya asistido el trabajador individual y el pequeño productor. Por ejemplo, el trabajador A ha asistido a un total de tres sesiones de formación y sólo se registrará en el formulario como una persona capacitada, en lugar de tres veces.

c. Inclusión de pequeños productores y cultivadores externos bajo contrato

Descripción: Esta métrica mide el número de pequeños productores (de sistema, independientes y cultivadores externos bajo contrato) que participan en la producción de aceite de palma sostenible.

Fundamento lógico: La inclusión de los pequeños productores en la cadena de suministro de aceite de palma sostenible es importante para garantizar que puedan lograr sus propios medios de vida sostenibles. Como primer paso, el hecho de contar con información básica sobre los pequeños productores en el sistema permite a la unidad de certificación monitorear el desempeño de la producción de aceite de palma sostenible por parte de los pequeños productores y prestarles el apoyo necesario o implementar un plan de acción para aprovechar todo su potencial para que contribuyan y se beneficien de la producción de aceite de palma sostenible. Aunque la recopilación de información sobre el género puede no ser perfecta en la etapa inicial, es importante que el cultivador empiece a desarrollar un sistema para recopilar esta información a partir de ahora.

Guía para la aplicación: Esta métrica se registra para el año natural previo (de enero a diciembre).

- Las plantas extractoras proporcionan el número de pequeños productores individuales (de sistema/independientes/cultivadores externos bajo contrato) que forman parte de sus bases de suministro, tanto certificados como no certificados, desglosado por género.
- Las definiciones de pequeño productor y de cultivadores externos bajo contrato están en consonancia con la definición de los PyC de la RSPO de 2018.
 - Pequeño productor de sistema: Productores, propietarios o sus representantes, que no tienen: el poder de tomar decisiones y hacerlas valer sobre las operaciones en sus tierras y las prácticas de producción; y/o la libertad de elegir cómo utilizar sus tierras, el tipo de cultivos que desean plantar, o cómo manejarlos (como organizan, administran y financian la tierra, si lo hacen).
 - Pequeños productores independientes: Todos los pequeños productores que no se consideran Pequeños Productores de Sistema se consideran pequeños productores independientes.
 - Cultivadores externos bajo contrato: Agricultores para los que la venta de RFF está contratada en exclusiva con la unidad de certificación. Los cultivadores externos bajo contrato pueden ser pequeños productores.

- El número de personas y la información de género se refiere a los propietarios de pequeñas explotaciones o personas que firmaron contratos o acuerdos con la planta extractora. Estas cifras no incluyen a los pequeños propietarios con los que las plantas extractoras tratan indirectamente a través de centros de acopio, agentes u otros intermediarios.

d. Índice de frecuencia de lesiones con tiempo improductivo (IFLTI)

Descripción: Esta métrica mide el número de lesiones con tiempo improductivo que se produjeron durante el período reportado. El IFLTI se calculará en base a un millón de horas de mano de obra trabajadas. La fórmula es la siguiente:

$$[\text{Número de lesiones en el período sobre el que se informa}] \times 1.000.000 / (\text{Total de horas trabajadas en el período sobre el que se informa}).$$

De acuerdo con la Organización Internacional del Trabajo, se entiende por lesión profesional toda lesión personal, enfermedad o muerte como resultado de un accidente de trabajo. Un accidente de trabajo es un suceso inesperado e imprevisto, incluidos los actos de violencia, que se produce en el trabajo o en relación con él y que da lugar a que uno o más trabajadores sufran una lesión personal, una enfermedad o la muerte.

Un caso de lesión profesional es el de un trabajador(a) que sufre una lesión profesional como resultado de un accidente del trabajo. Una lesión profesional podría ser fatal.

Fundamento lógico: El IFLTI proporciona muchos conocimientos y beneficios a la unidad de certificación, por ejemplo para indicar si el desempeño en materia de seguridad es apropiado o no. Los indicios de un desempeño deficiente en materia de seguridad podrían dar lugar a primas de seguro más elevadas y los mejores trabajadores podrían empezar a buscar empleo en otro lugar, si creen que su seguridad está en peligro mientras trabajan. El monitoreo del IFLTI permite a los cultivadores minimizar los riesgos asociados con la pérdida de buenos trabajadores y de reputación y a la vez reducir los costos.

Guía para la aplicación: Las métricas se registran para el año natural previo (de enero a diciembre).

- El número de lesiones se refiere a las lesiones laborales que han supuesto una pérdida de tiempo de trabajo.
- El total de horas trabajadas se refiere al total de horas de mano de obra trabajadas durante el período sobre el que se presenta el informe.
- El IFLTI se calcula automáticamente a partir de los datos proporcionados.

e. Reclamos y quejas

Descripción: Esta métrica mide el número de casos abiertos de la unidad de certificación al final del período de presentación de informes.

Fundamento lógico: De conformidad con los PyC 2018, la unidad de certificación debe disponer de un mecanismo interno para hacerse cargo de las quejas que ayude a monitorear los casos de quejas y mantenga a las partes involucradas en una queja informadas del progreso en la resolución de la misma, incluso si hay un plazo acordado, y que el resultado esté disponible y se comuniquen a los interesados pertinentes. Mantener registros adecuados de los casos abiertos y cerrados es, por lo tanto, un primer paso importante. Las quejas podrían ser internas (empleados) o externas (como las de las partes interesadas). Esta métrica permite a la empresa mejorar la gestión del riesgo, ya que asegura que las quejas se monitorean y se tratan de manera adecuada y oportuna.

Guía para la aplicación: El número de casos de quejas y reclamaciones requerido en el formulario se refiere a los casos registrados en el sistema interno de reclamos de la unidad de certificación.

- El número total de casos activos históricos se refiere a los casos que no se han resuelto y que se arrastran de años anteriores al período del informe.
- Se registra el número total de casos nuevos del año natural previo (de enero a diciembre).

- Se registra el número total de casos que se cerraron dentro del año natural previo (de enero a diciembre), tanto si eran casos históricos activos o casos nuevos.
- El número total de casos activos al final del año natural previo se calculará mediante una fórmula.

2.3 INDICADORES MEDIOAMBIENTALES

a. Uso de plaguicidas

Descripción: Esta métrica se registra como:

- el número de veces que se han utilizado plaguicidas de forma profiláctica
- el número de veces que se han utilizado plaguicidas categorizados como Clase 1a y 1b por la Organización Mundial de la Salud (OMS), o que figuran en las listas de los Convenios de Estocolmo o Rotterdam, así como el Paraquat.

Para obtener más información sobre los ingredientes activos de los plaguicidas de las Clases 1a y 1b de la OMS, visite el sitio web oficial de la OMS.

Fundamento lógico: Esta métrica proporciona a los cultivadores información para monitorear el uso de los plaguicidas y evaluar su eficacia en el control de plagas. Los cultivadores pueden utilizar la información como base para considerar alternativas más rentables.

Guía para la aplicación: La métrica se registra en el formulario respecto al año natural previo (de enero a diciembre). Los productores deben justificar en el Formulario de Métricas el uso de los plaguicidas mencionados anteriormente según el proceso de diligencia debida o la condición mencionada en el indicador 7.2.5 de los PyC de la RSPO de 2018

b. Uso de agua dulce por la planta extractora

Descripción: Esta métrica mide el **volumen de agua dulce utilizado por la planta extractora** y se expresa en metros cúbicos (m³) de agua dulce utilizada por tonelada de aceite de palma producido en total.

Fundamento lógico: Los cultivadores pueden beneficiarse de la comprensión de los riesgos actuales y futuros del uso del agua cuando elaboren estrategias de adaptación al clima para la gestión del agua. Esto ayuda a reducir la vulnerabilidad al cambio climático y a ser más adaptables para responder a los cambios en la demanda de agua.

Guía para la aplicación: El volumen de agua dulce utilizado por la planta extractora se refiere al uso de agua para la producción de CPO y se registra en el formulario con respecto al año natural previo (de enero a diciembre). El suministro de agua para el consumo doméstico no se exige en el formulario

c. Biodiversidad

Descripción: Las siguientes métricas proporcionan un contexto para comprender las áreas de impacto que se encuentran dentro del área de gestión de la unidad de certificación:

- **Superficie de áreas de Alto Valor de Conservación (AVC), en hectáreas**
- **Superficie de áreas de Altas Reservas de Carbono (ARC), en hectáreas**
- **Superficie de AVC-ARC en hectáreas**
- **Zonas de amortiguamiento riparias retiradas adicionalmente de la producción que no forman parte de las áreas de AVC, en hectáreas**
- **Turberas - turberas existentes que están plantadas³, en hectáreas**
- **Turberas - sin plantar y conservadas, en hectáreas**

³ Se refiere a las plantaciones sobre turberas en las zonas de desarrollo existentes antes del 15 de noviembre de 2018. Después del 15 de noviembre de 2018, no hay nuevas plantaciones en turberas, independientemente de la profundidad (ver Indicador 7.7.1 de los PyC de la RSPO de 2018).

- **Turberas - sin plantar y rehabilitadas, en hectáreas**

Fundamento lógico: El monitoreo de las áreas con valores biológicos, ecológicos, sociales o culturales excepcionalmente significativos o de importancia crítica a nivel nacional, regional o mundial es importante para asegurar que los ecosistemas se conservan, protegen y mejoran para la próxima generación.

Los PyC de la RSPO de 2018 incorporan nuevos requisitos para asegurar una contribución efectiva por parte de la RSPO a frenar la deforestación. La identificación de las áreas de AVC y ARC se llevará a cabo como se describe en los PyC de la RSPO de 2018 (7.12.2).

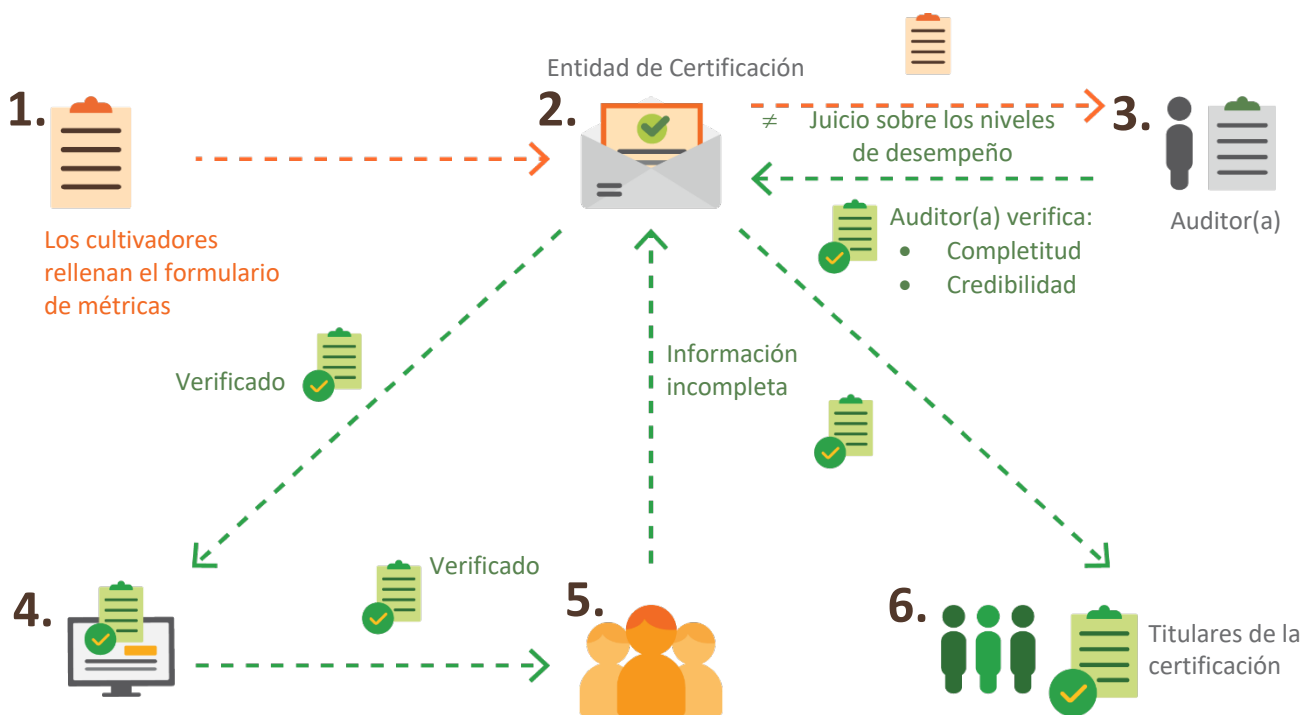
Guía para la aplicación: Las superficies de AVC, ARC, AVC-ARC, amortiguamiento ripario adicional y turberas se registran en el formulario de acuerdo con los valores del año natural previo (enero-diciembre).

- El área de ARC debe obtenerse mediante una evaluación integrada válida de AVC-EARC o de una evaluación por separado válida de EARC (consulte el indicador 7.12.2 de los PyC de la RSPO de 2018).
- La superficie de turberas requerida en el Formulario de Métricas se refiere únicamente a las fincas certificadas dentro de la unidad de certificación, y no a todas las fincas de la empresa. La superficie total debe coincidir con el Inventario de Turberas preparado por las fincas certificadas.
- En el formulario no se exigen otras áreas de conservación, excepto las zonas de amortiguamiento riparias adicionales que no forman parte de las áreas de AVC.

3.0 Flujo de datos de las métricas

El siguiente diagrama ilustra el flujo de los datos de las métricas:

1. La unidad de certificación registra las métricas requeridas mediante el Formulario de Métricas de los PyC de la RSPO, que puede descargarse del sitio web de la RPSO.
2. El Formulario de Métricas de los PyC RSPO completado será presentado por la unidad de certificación a la Entidad de Certificación antes de una auditoría.
3. El Formulario de Métricas de los PyC RSPO completado será verificado durante la auditoría por un auditor(a) en cuanto a su completitud y credibilidad.
4. La Entidad de Certificación cargará el formulario verificado en la Plataforma Informática de la RSPO.
5. Una vez cargado, el formulario será revisado por el Secretariado de la RSPO para comprobar que está completo, previo a su aprobación.
6. Una vez aprobado, la Entidad de Certificación/auditor(a) emitirá un informe de auditoría al titular del certificado, que incluirá el Formulario de Métricas de los PyC RSPO verificado.



 Formulario de Métricas completo pero no verificado

 Formulario de Métricas completo y verificado por la auditoría

Diagrama 1: Flujo de datos de métricas

4.0 Sinopsis sobre comunicaciones de datos de métricas

Todos los datos de las métricas recopiladas se agregarán a nivel de país y se mantendrán anónimos para la presentación de informes públicos. En el cuadro que figura a continuación se ofrece una sinopsis de la forma en que se analizarán y comunicarán estos datos, así como de la frecuencia de presentación de informes.

DATOS DE MÉTRICAS	NIVEL DE AGREGACIÓN DE DATOS	A QUIÉN SE COMUNICAN LOS DATOS	MÉTODO DE COMUNICACIÓN DE DATOS	FRECUENCIA
INDICADORES ECONÓMICOS				
Volumen de producción de Racimos de Frutos Frescos (RFF)	Global	Público	Sitio web de la RSPO, Informe de Impacto	Anuales y/o Bienal - Actualización e Informe de impacto Mensual – Sitio web de la RSPO
Volumen de producción de Racimos de Frutos Frescos (RFF) no certificados	Global	Interno	Informes internos	Trimestral
Volumen de producción de aceite de palma sostenible certificado (CSPO) y de palmiste sostenible certificado (CSPK)	País Global	Público	Sitio web de la RSPO, Informe de Impacto	Anuales y/o Bienal - Actualización e Informe de impacto Mensual – Sitio web de la RSPO
Volumen de ventas de CSPO y CSPK (certificados por la RSPO)	Global	Público	Sitio web de la RSPO, Informe de Impacto	Anuales y/o Bienal - Actualización e Informe de impacto Mensual – Sitio web de la RSPO
Volumen de ventas de CSPO y CSPK (certificados mediante otros sistemas)	Global	Junta de Gobierno de la RSPO	Informes internos	Trimestral
Volumen de ventas de CSPO y CSPK (convencional)	Global	Junta de Gobierno de la RSPO	Informes internos	Trimestral
Rendimiento	Global País	Interno	Informes internos	Trimestral
INDICADORES SOCIALES				
Número de trabajadores/pequeños productores que reciben capacitación, por género	País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto

DATOS DE MÉTRICAS	NIVEL DE AGREGACIÓN DE DATOS	A QUIÉN SE COMUNICAN LOS DATOS	MÉTODO DE COMUNICACIÓN DE DATOS	FRECUENCIA
Número de pequeños productores individuales (de sistema, independientes, cultivadores externos bajo contrato) que suministran a la planta extractora, por género	Global País	Público	Sitio web de la RSPO, Informe de Impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto Mensual – Sitio web de la RSPO
Número de trabajadores, por género, locales vs. no locales, permanentes vs. subcontratados	Global	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto
Porcentaje de jóvenes trabajadores respecto al total de trabajadores	País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto
Índice de frecuencia de lesiones con tiempo improductivo	País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto
Casos de reclamos y quejas (casos abiertos y cerrados)	Global País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto
INDICADORES AMBIENTALES				
Uso de plaguicidas	País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto
Uso de agua dulce por la planta extractora	País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto
Biodiversidad	País	Público	Actualización e informe sobre el impacto	Anual y/o Bienal - Actualización e informe sobre el impacto

La RSPO es una organización internacional sin fines de lucro creada en 2004 con el objetivo de promover el cultivo y el uso de productos de la palma de aceite sostenible mediante estándares mundiales creíbles y el diálogo con las partes interesadas.

www.rspo.org



Roundtable on Sustainable Palm Oil

Unidad 13A-1, Nivel 13A, Menara Etiqa,
Núm.3, Jalan Bangsar Utama 1,
59000 Kuala Lumpur, Malaysia

T +603 2302 1500

F +603 2302 1543

Otras Oficinas:

Yakarta (Indonesia)

Londres (Reino Unido)

Pekín (China)

Bogotá (Colombia)

New York (Estados Unidos)

Zoetermeer (Países Bajos)

 rspo@rspo.org

 www.rspo.org